

# SALUS<sup>®</sup> | QUANTUM

CONTROLS

## SQ610RF | SMART THERMOSTAT



SALUS SMART HOME  
READY



WIRELESS  
CONTROL



RECHARGEABLE  
BATTERY



COMFORT  
OF A WARM FLOOR



EASY  
INSTALLATION



MULTIFUNCTIONALITY



HUMIDITY  
SENSOR



XI 2020

Дистрибутор SALUS :  
ООО "ХитКонтролс"  
+7(495)364-05-89  
[www.salus-tech.ru](http://www.salus-tech.ru)

## Введение

**SQ610RF Quantum** - это беспроводной, программируемый, комнатный терморегулятор, накладной, работающий от встроенного аккумулятора, с возможностью подключения выносного датчика, работающий в сети ZigBee системы SALUS iT600, предназначен для управления: в **режиме ОФЛАЙН** (локальная система с координатором сети C010RF) для беспроводного управления беспроводными устройствами серии iT600, такими как центры коммутации KL08RF, беспроводными приводами TRV, исполнительными устройствами RX10RF; в **режиме ОНЛАЙН** (система с управлением через Интернет с универсальным интернет шлюзом UGE600, требуется установка бесплатного приложения для ПК и смартфона SALUS Smart Home) помимо вышеперечисленных устройств с элементами системы **Smart Home**, такими как беспроводные исполнительные устройства SPE600, SR600 и могут быть сопряжены с различными датчиками и устройствами этой системы (например OS600, SW600, CSB600, SB600, WLS600, SD600.

**Терморегулятор SQ610RF Quantum** может работать без интернет шлюза UGE600 или без координатора сети C010RF в качестве отдельного устройства.

**Полную инструкцию пользователя можно найти на сайте [www.salus-controls.eu](http://www.salus-controls.eu).**

## Соответствие оборудования

Этот продукт соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям Директив 2014/30 / EU, 2014/35 / EU, 2014/53 / EU и 2011/65 / EU.

Полный текст Декларации о соответствии ЕС доступен по следующему интернет-адресу: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com).



## Информация по технике безопасности:

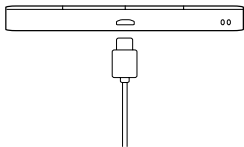
Используйте оборудование согласно инструкции. Данное оборудование можно применять только внутри помещений. Это устройство должно устанавливаться компетентным специалистом. Установка устройства должна соответствовать руководству, нормам и правилам, действующим в городе, стране или государстве, где она производится. Несоблюдение требований соответствующих руководств, стандартов и правил может привести к травмам, смерти или судебному преследованию.

### Комплект поставки:

- 1) Терморегулятор SQ610RF Quantum
- 2) Крепежные шурупы
- 3) Инструкция по установке
- 4) Монтажная панель
- 5) Двухсторонний скотч

## Зарядка аккумулятора:

- 1** Подключите Терморегулятор SQ610RF оснащенный встроенным аккумулятором. Новый терморегулятор частично заряжен, но мы рекомендуем полностью его зарядить перед началом использования.



Подключите зарядное устройство (не входит в комплект поставки) к порту micro-USB в нижней части корпуса терморегулятора. **Полная зарядка аккумулятора занимает не более 24 часов.**

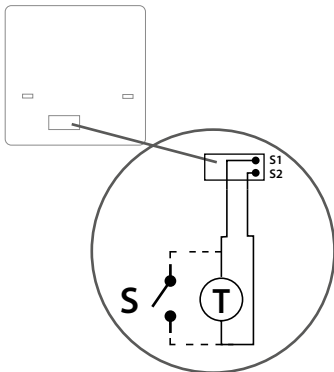
- 3** **Монтаж:** для установки терморегулятора используйте входящие в комплект поставки шурупы или двухсторонний скотч. Снимите заднюю магнитную панель с терморегулятора и закрепите ее на стене. Затем верните терморегулятор обратно на панель.



### Внимание!

Для обеспечения бесперебойной работы и корректного управления температурой терморегулятор лучше всего располагать в месте, где отсутствуют сквозняки, на высоте **150 см** от пола. Не устанавливайте терморегулятор вблизи источников тепла, за шторами, под прямым солнечным светом или в местах повышенной влажности.

- 2** **Схема подключения:**



#### Обозначение:

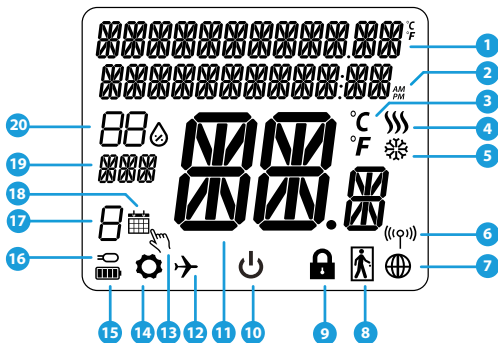
S – внешний выключатель

T – выносной датчик температуры






#### Входы S1, S2 – клеммы для подключения:

- выносного датчика температуры (T);
- внешнего выключателя или датчика присутствия (S)

## Описание значков дисплея



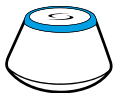
1. Меню / Настройки + Часы
2. Режим часов До полудня / После полудня
3. Единица измерения температуры
4. Индикатор нагрева (его наличие означает, что нагрев включен)
5. Индикатор охлаждения (его наличие означает, что охлаждение включено)
6. Индикатор соединения с сетью
7. Индикатор подключения к интернету
8. Индикация присутствия
9. Индикатор блокировки кнопок
10. Значок режима Ожидания
11. Текущая температура / заданная температура
12. Режим отпуска
13. Временной ручной режим
14. Режим настройки
15. Индикатор заряда аккумулятора
16. Выносной датчик температуры
17. Номер программы по расписанию
18. Работа по расписанию
19. День недели
20. Текущая влажность воздуха

<b>Описание кнопок</b>	
<b>КНОПКА</b>	<b>ФУНКЦИЯ</b>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Кнопка Меню / Кнопка Возврата.</li> <li>2) НА ОСНОВНОМ ЭКРАНЕ: Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы изменить режим терморегулятора: Работа по расписанию / Ручной режим / Временный ручной режим</li> <li>3) НА ЭКРАНЕ НАСТРОЕК: нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы выйти из настроек без сохранения изменений.</li> <li>4) НА ЭКРАНЕ СОПРЯЖЕНИЯ (в меню ТИП СИСТЕМЫ): нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы открыть другие варианты сопряжения с устройствами.</li> </ol>
	Кнопка ВНИЗ (Уменьшает значения параметра / перемещается по меню ВНИЗ)
	Кнопка ВВЕРХ (увеличивает значения параметра / перемещается по меню ВВЕРХ)
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы включить устройство.</li> <li>2) Кнопка «ОК / Галочка» (Подтвердить значение параметра / Перейти в следующее меню / Сохранить настройки).</li> <li>3) НА ОСНОВНОМ ЭКРАНЕ: нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы войти в режим Ожидания.</li> <li>4) НА ЭКРАНЕ НАСТРОЕК: нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы выйти из ГЛАВНОГО МЕНЮ настроек с СОХРАНЕНИЕМ всех изменений настроек.</li> <li>5) Во время процесса СОХРАНЕНИЯ - удерживайте в течение 3 секунд, чтобы выключить или сбросить терморегулятор.</li> </ol>
	НА ОСНОВНОМ ЭКРАНЕ: - нажмите и удерживайте эти кнопки одновременно в течение 3 секунд, чтобы заблокировать / разблокировать кнопки терморегулятора.

# СОВМЕСТИМОСТЬ С ДРУГИМИ УСТРОЙСТВАМИ SALUS CONTROLS

Терморегулятор SQ610RF Quantum может работать в режиме ОНЛАЙН и ОФЛАЙН.  
Для начала нужно решить, в каком режиме будет работать ваш терморегулятор.

## РЕЖИМ ОНЛАЙН



**Универсальный интернет - шлюз UGE600 ПОДКЛЮЧЕН К ИНТЕРНЕТУ** Вы можете настроить и использовать все устройства через приложение SALUS Smart Home.

Загрузите приложение SALUS Smart Home на устройство iOS или Android, чтобы получить доступ к удаленному управлению устройствами SALUS.



SALUS Smart Home



## РЕЖИМ ОФЛАЙН



ИЛИ



**Универсальный интернет - шлюз UGE600 не ПОДКЛЮЧЕН К ИНТЕРНЕТУ** Вы можете использовать свои устройства в локальной сети без приложения SALUS Smart Home. Шлюз выступает в качестве стандартного координатора сети ZigBee.

**Координатор C010RF** - вы можете использовать этот стандартный координатор сети ZigBee для добавления и использования ваших устройств.

**Совместимые с терморегулятором устройства:**



**SR600\***  
Умное реле



**SPE600\***  
Умная розетка



**KL08RF**  
Беспроводной центр коммутации для 8 зон отопления



**TRV**  
Беспроводные электромеханические приводы клапанов радиаторов и коллекторных групп



**RX10RF**  
Беспроводное исполнительное устройство (модульное реле)

\*Только в режиме ОНЛАЙН

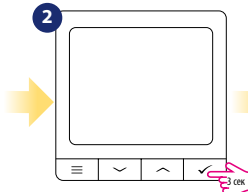
## Начало работы:

### **Внимание!**

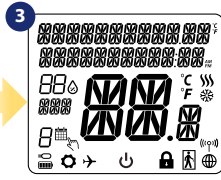
Для облегчения установки убедитесь, что Вы уже добавили в сеть ZigBee такие устройства как: Центр коммутации (KL08RF), беспроводные приводы клапанов TRV и т. д.



Сними защитную плёнку



Удерживайте кнопку ✓ 3 секунды,  
чтобы запустить терморегулятор



На дисплее отобразятся все  
информационные значки



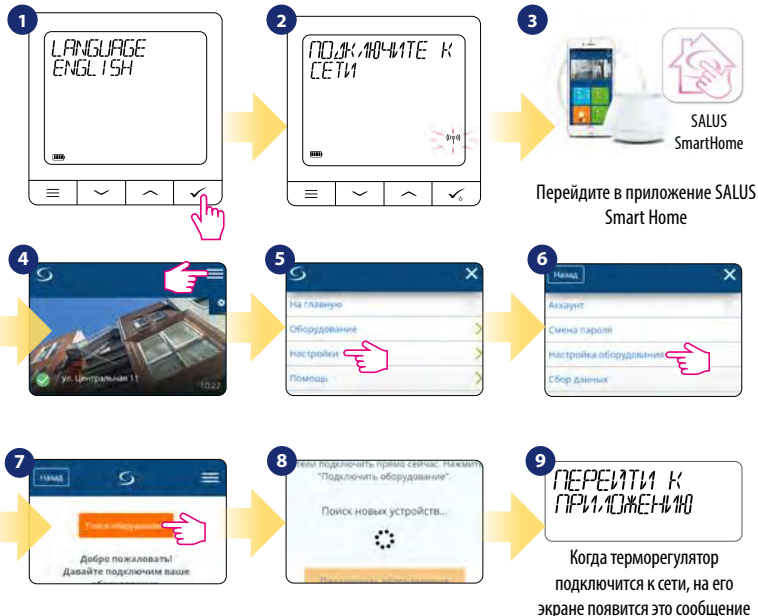
На дисплее отобразится  
номер версии программного  
обеспечения

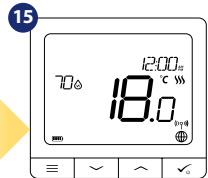
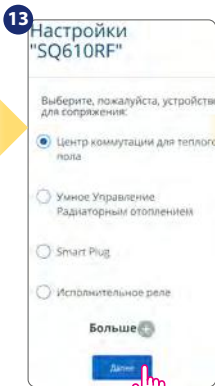
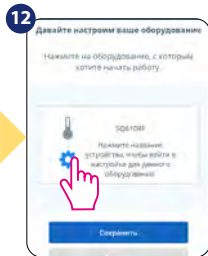
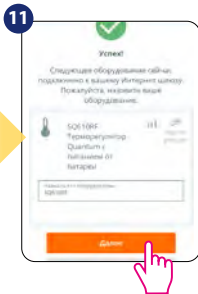
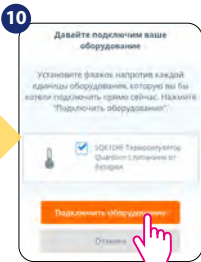


Выберите язык с помощью кнопок  
"⌵" или "⌶".  
Подтвердите кнопкой ✓.

# Установка в режиме ОНЛАЙН

После выбора языка, чтобы добавить терморегулятор в приложение SALUS Smart Home и сокрыть его с другими устройствами выполните следующие действия:





На терморегуляторе отобразится главный экран. Настройка SQ610RF завершена.


# Установка в режиме ОФЛАЙН

## Сопряжение с центром коммутации KL08RF:






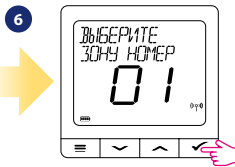
Откройте сеть ZigBee






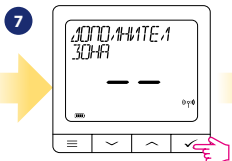
Выберите тип системы: ТЕПЛЫЙ ПОЛ, нажмите кнопку , чтобы подтвердить свой выбор.




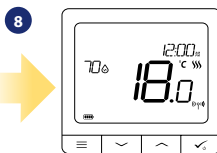
Используйте кнопки  и  для выбора номера выбранного центра коммутации (нажмите кнопку PAIR на устройстве, чтобы определить правильный выбор). Затем подтвердите все кнопкой .



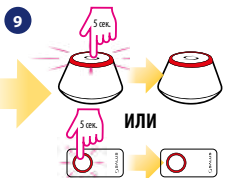
С помощью кнопок  или  выберите номер зоны и подтвердите нажатием .



Теперь вы можете также соединить дополнительные зоны. Выберите следующие зоны или завершите процесс сопряжения с помощью кнопки .

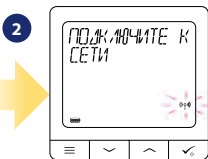


Возвращаемся к главному экрану



Закройте сеть ZigBee

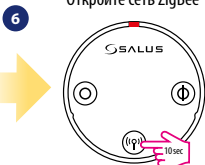
## Сопряжение с термоголовками TRV (установите TRV на клапан в соответствии с инструкцией):



Выберите тип системы:  
РАДИАТОРНАЯ

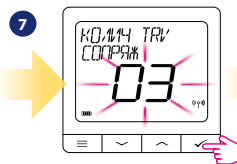


На экране терморегулятора  
появится предложение нажать  
кнопку с изображением антенны на  
каждом сопрягаемом беспроводном  
приводе клапанов TRV.

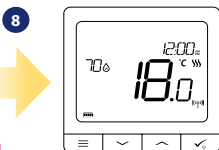


Откройте сеть ZigBee

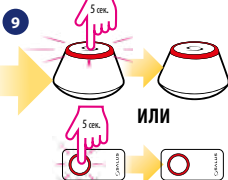
Вы можете сопрячь максимум 6 TRV  
с 1 терморегулятором. Все TRV должны  
относится к одной зоне отопления  
с терморегулятором.



На экране отображается количество найденных  
в сети TRV. Как только все TRV будут сопряжены  
- нажмите кнопку ✓, чтобы завершить процесс  
сопряжения.



Возвращаемся к главному  
экрану



Закройте сеть ZigBee

# Полное описание меню терморегулятора SQ610RF



## ГЛАВНОЕ МЕНЮ

### НАСТРОЙКИ РАСПИСАНИЙ

ОТКЛЮЧИТЬ  
ПН-ПТ+СБ-ВС  
ПН-ВС  
КАЖДЫЙ ДЕНЬ

### НАСТРОЙКИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ВРЕМЯ / ДАТА  
РЕЖИМ ОТПУСК  
КАЛИБРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ  
ВЛАЖНОСТЬ  
ТЕМПЕРАТУРА ТЕПЛОГО ПОЛА  
ЗАДАННАЯ ТЕМП ОЖИДАНИЯ  
НАГР / ОХЛАЖ  
СБРОС НАСТРОЕК ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

### НАСТРОЙКИ МОНТАЖНИКА

ШКАЛА ТЕМПЕРАТУР  
ОТОБРАЖЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ <sup>1</sup>.  
АЛГОРИТМ НАГРЕВА <sup>2</sup>.  
АЛГОРИТМ ОХЛАЖДЕНИЯ <sup>2</sup>.  
ВХОД S1 / S2 <sup>3</sup>.  
МИН ЗАД ТЕМПЕРАТУРА  
МАКС ЗАД ТЕМПЕРАТУРА  
ЗАЩИТА КЛАПАНОВ <sup>3</sup>.  
МИН ВРЕМЯ ВЫКЛЮЧЕНИЯ <sup>5</sup>.  
ФУНКЦИЯ ОПТИМИЗАЦИИ<sup>6</sup>  
КОМФОРТНЫЙ ТЕПЛЫЙ ПОЛ <sup>7</sup>.  
ПИН-КОД  
ИНФОРМАЦИЯ ОБ УСТРОЙСТВЕ <sup>8</sup>.  
**СБРОС ДО ЗАВ НАСТРОЕК <sup>9</sup>.**

### ЯЗЫК

АНГЛИЙСКИЙ  
ДАТСКИЙ  
ПОЛЬСКИЙ  
...

## Краткое описание выбранных функций (все функции описаны в полной версии инструкции SQ610RF):

- 1. ОТОБРАЖЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ:** Эта функция определяет точность отображаемой температуры. Пользователь может устанавливать температуру с шагом 0,5°C или 0,1°C.
- 2. АЛГОРИТМЫ УПРАВЛЕНИЯ:** Эта функция определяет, как контролировать температуру в помещении. Доступные опции: ITLC для теплых полов / радиаторов / электрического отопления (это алгоритм для точного поддержания комнатной температуры), гистерезис +/- 0,5 °C или +/- 0,25 °C, Саморегулирующийся привод THV (опция рекомендуется для систем с автоматической балансировкой с помощью THV).
- 3. ВХОД S1 / S2:** Датчик пола, датчик наружной температуры или датчик присутствия могут быть подключены к входу S1 / S2 Терморегулятора SQ610RF. Кроме того, подключив беспотенциальные контакты (ON / OFF), вы можете использовать этот вход для запуска правил OneTouch (запрограммированного в приложении Salus Smart Home) или в качестве переключателя между режимами обогрева и охлаждения.
- 4. ЗАЩИТА КЛАПАНА:** Эта функция запускает все приводы один раз в неделю на 5 минут (сохранение работоспособности приводов).
- 5. МИНИМАЛЬНОЕ ВРЕМЯ ВЫКЛЮЧЕНИЯ:** Параметр определяет минимальное время между выключением и следующим включением нагрузки терморегулятора.
- 6. ФУНКЦИЯ ОПТИМИЗАЦИИ:** Функции оптимального запуска и оптимальной остановки являются энергосберегающими дополнениями, которые делают терморегулятор экономически эффективным (в сочетании с алгоритмом ITLC).
- 7. КОМФОРТНЫЙ ТЕПЛЫЙ ПОЛ:** Цель этой функции - поддерживать комфортную температуру пола, даже если нет необходимости обогревать помещение. Доступны 3 варианта функции. Постоянная активация этой функции приводит к перерасходу тепловой энергии.
- 8. ИНФОРМАЦИЯ ОБ УСТРОЙСТВЕ:** В этом меню пользователь может проверить: версию программного обеспечения, уровень заряда аккумулятора, силу сигнала изображенного в дБм, сопряженные устройства, а также пользователь может активировать режим идентификации.
- 9. СБРОС К ЗАВОДСКИМ НАСТРОЙКАМ:** Здесь Вы можете сбросить настройки устройства до заводских. После успешного сброса устройство будет удалено из сети ZigBee, и Вам нужно будет снова подключить его.

ČESKÝ



### QUANTUM SQ610RF

Napájení	Vestavěná baterie Li-Ion 3,7V
Nabíjecí napětí (nabíječka není součástí balení)	Micro-USB 5V DC, min 0,5 A
Rozsah řízení teploty	5-40°C
Citlivost teploty (zobrazení)	0.5°C nebo 0.1°C
Řídící algoritmus	ITLC HYSTEREZE (±0.25°C / ±0.5°C) THB
Vstup S1-S2 (multifunkční vstup)	Podlahové čidlo Prostorové čidlo Čidlo obsazenosti Pravidla One Touch Přepínání vytápění / chlazení
Komunikační protokol	ZigBee 2,4GHz
(«φ»)	2405-2480MHz; <14dBm
Montáž	Nástěnná montáž
Pracovní teplota	0-45°C
Třída krytí IP	IP30
Rozměry (šířka x výška x hloubka)	86 x 86 x 11 mm

РУССКИЙ



### QUANTUM SQ610RF

Питание	Встроенная батарея 3,7V
Зарядное напряжение (зарядное устройство не входит в комплект)	Микро-USB 5V DC, мин. 0,5 А
Диапазон регулирования температуры	5-40°C
Точность измерения температуры	0.5°C или 0.1°C
Управляющий алгоритм	ITLC Гистерезис (±0.25°C / ±0.5°C) THB
Входы S1-S2 (многофункциональный вход)	Датчик темп пола Датчик наружной температуры Датчик присутствия One Touch Переключение между режимами нагрев/охлаждение
Тип подключения («φ»)	ZigBee 2,4GHz 2405-2480MHz; <14dBm
Монтаж	Накладной
Рабочая температура	0-45°C
Класс защиты IP	IP30
Размеры (Ширина x Длина x Глубина)	86 x 86 x 11 мм



- ✓ **Ultra slim**
- ✓ **Precise temperature control**  
(underfloor heating, radiator heating, electrical heating)
- ✓ **Works with:** *Amazon Alexa* and *Google Home*
- ✓ **Rechargeable through micro USB**

Importer:  
SALUS Controls Plc  
Units 8-10 Northfield Business Park  
Forge Way, Parkgate  
Rotherham  
S60 1SD  
United Kingdom



**Universal Gateway**

Connect it with *Universal Gateway* and setup your own SALUS Smart Home system



**Smart Radiator Control**

Pair it with *Quantum* to achieve the perfect temperature everywhere, not only beside the radiator



**Smart Relay**

Connect it with *Universal Gateway* and control wirelessly pumps, valves, boilers, lighting etc

